ROMÂNĂ

INFORMAŢII GENERALE

Aceste instrucţiuni au scopul să vă informeze cu privire la utilizarea corectă a produsului de-a lungul duratei sale de viaţă: **citiţi, înţelegeţi şi păstraţi aceste instrucţiuni**. În caz de pierdere, instrucţiunile pot fi descărcate de pe **www.camp.it**. Declaraţia de conformitate UE poate fi descărcată de pe acest site. Vânzătorul trebuie să furnizeze manualul de instrucţiuni în limba ţării în care este vândut produsul.

UTILIZAREA

Acest echipament trebuie să fie folosit numai de către persoane instruite şi competente sau sub supravegherea persoanelor instruite şi competente. Cu aceste instrucţiuni nu veţi învăţa tehnici de lucru la înălţime sau de orice altă activitate asociată; cu aceste instrucţiuni nu veţi învăţa tehnici de escaladare, de alpinism sau de orice altă activitate asociată: aceste tehnici trebuie să le învăţaţi înainte de a utiliza echipamentul, printr-o instruire adecvată. Escaladarea şi orice altă activitate pentru care puteţi folosi acest produs sunt potenţial periculoase. Alegerea, utilizarea sau întreţinerea greşită a produsului poate provoca daune, răniri grave sau moartea. Utilizatorul, trebuie să fie apt din punct de vedere medical şi în măsură să controleze siguranţa sa şi să gestioneze situaţiile de urgenţă. În cazul sistemelor de oprire a căderii, este esenţial pentru siguranţă ca dispozitivul sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziţionat corect şi ca lucrul să se desfăşoare astfel încât să se reducă la minim riscul de căderi şi înălţimea de cădere. Verificaţi spaţiul liber de sub utilizator la locul de muncă înainte de fiecare utilizare pentru a preveni, în caz de cădere, lovirea de pământ sau de un obstacol prezent pe traiectoria de cădere. Centura complexă este singurul dispozitiv de prindere a corpului acceptabil, care poate fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii.

Produsul trebuie să fie utilizat numai în conformitate cu cele descrise în continuare şi nu trebuie să fie modificat. Trebuie să fie folosit împreună cu alte articole care au caracteristici adecvate şi conforme cu standardele europene (EN), ţinând cont de limitele fiecărei componente a echipamentului. Aceste instrucţiuni conţin câteva exemple de utilizare improprie, dar există multe alte exemple de utilizări greşite care sunt imposibil de descris sau de imaginat. Dacă este posibil, acest produs trebuie să fie considerat ca obiect personal.

ÎNTREŢINEREA

Curăţarea părţilor textile sau din plastic: a se spăla numai cu apă dulce şi săpun neutru (temperatura maximă este de 30°C) şi a se lăsa să se usuce în mod natural, departe de sursele directe de căldură. *Curăţarea părţilor metalice*: a se spăla cu apă dulce şi a se usca. *Temperatura*: menţineţi acest produs la o temperatură mai mică de 80°C pentru a nu prejudicia performanţele şi siguranţa produsului. *Agenţi chimici*: a se arunca produsul în cazul în care a intrat în contact cu reactivi chimici, solvenţi sau carburanţi care ar putea să altereze caracteristicile produsului.

PĂSTRAREA

Păstraţi produsul dezambalat într-un loc răcoros, uscat, departe de lumină, de sursele de căldură, umiditate, margini sau obiecte ascuţite, substanţe corozive şi orice altă sursă de daune.

RESPONSABILITATEA

Societatea C.A.M.P. S.p.A. sau distribuitorul nu vor accepta nicio responsabilitate pentru daune, răniri sau decese cauzate de o utilizare improprie sau de un produs CAMP modificat. Este responsabilitatea utilizatorului să înţeleagă şi să respecte instrucţiunile pentru o utilizare corectă şi sigură a fiecărui produs furnizat de sau prin intermediul firmei C.A.M.P. S.p.A., să utilizeze

[...]

3년책임보상

이 제품의 모든 소재 또는 제조상의 결함에 대한 품질 보증은 구매일로부터 3년간 유효합니다. 사용으로 인해 생긴 마모, 제품을 임의로 수리한것, 잘못 보관을 했거나, 부식, 과실로 생긴 사고로 인한 손상과 제품을 원래 목적으로 사용하지 않은것에서는 책임을 지지 않습니다.

제품 설명

적용분야

이 제품의 용도는 높은 곳에서 추락하는 위험에서 보호하는 추락정지시스템에 사용하는 것입니다.

- EN 12275 마크가 있는 경우, 등산, 등반 및 기타 유사한 기술을 사용하는 버티컬 스포츠에서 사용.
- EN 362 마크가 있는 경우, 작업, 작업시 위치설정 또는 구조에서 추락방지 시스템의 구성요소로 사용.

사용방법

제품은 아래(**도표A 와B**)를 따라 **그림1에서 13**설명한대로 사용하여야 합니다. 주의: 어떤 상황에서는 커넥터(**그림8**)의 저항능력을 떨어뜨릴 수 있습니다.

Kar-stop C.A.M.P. (**그림9-10**)는 고리에서 긴날을 사용하도록 하는 장치입니다. 어떤 포지션에 있든지 커넥터 레바에 무리를 주면(예를 들어 커레라바이너와 함께) 위험합니다(**그림11**).

커넥터EN 362: 커넥터의 길이는 낙하방지 기구와 함께 사용하므로 언제 사용하는지, 낙하높이에 따라 달라지게 됩니다. 낙하방지 시스템은 기구나 앵커포인트가 올바르게 포지션이 되어있는지가 중요하며, 낙하위험을 줄일 수 있는 환경을 만들어주는것, 또 낙하 높이에 따릅니다. 작업하는 장소를 조사하여 사용자 밑에 얼마만큼의 공간이 있는지를 확인하여 떨어졌을 때 사용자가 바닥에 부딪치지 않게 해야 하며 그 외에 걸리는 물건들이 없는지 확인하십시오. 낙하방지 시스템에서는 몸을 떠받치는 기구로 안전혁대를 함께 사용하여야만 합니다.

연결하기: 수동식 잠금 커넥터 사용자는(**그림1**) 한 작업 시프트에서 자주 떼는 것을 피하십시오. 패스트커버**[5]**는 닫고 여는 것을 자주 안할 때 사용합니다(**그림6**). 한쌍으로 된 열쇠인데 3 Nm 패스트커버**[5]**는 8 mm 직경으로 되어있고 7 Nm 짜리는 10-12mm 직경으로 되어있습니다. 부분적으로 닫아주는 너트**[6]**는 사용하지 마십시오(**그림6**). 앵커포인트와 에너지 흡수기, 밧줄, 커넥터 등의 써브시스템이나 낙하방지시스템에 올바르게 연결하는 방법은 **그림7**을 보십시오. 앵커시스템은 사용자 바로 위에 위치하는 것이 적당하며 EN 795 법에 따라 저항은(>15kN) 이상이어야 합니다(**그림13**).

특성: 커넥터의 특성은 **도표A 와B** 에 나와있습니다.

Tipo H: 안전용 커넥터로 반쪽 배매듭 사용

Tipo K: 철벽용 커넥터

Tipo X: 타원형 커넥터는 하중이 낮은 경우와 사다리를 탈 때

타입/B클래스: 베이스 커넥터

타입/Q클래스: 패스트커버

EN 362 일 경우: T 클래스: 직선형 커텍터로 한방향으로만 하중을 싫음

커넥터 기본 원자재는 **도표B** 의 "Material" 난에 명시되어 있으며: S = 철, SS = 스텐레스, Al = 알루미늄 알로이

검사하기 및 유지관리

레바가 열려 있으면 고리는 저항능력이 반이나 떨어집니다(**도표A 와B**를 볼것). 사용전에 레바의 잠금이 정확히 작동하는지 확인하십시오:

- 잠그는 순간에 고리의 몸**[1]** 쪽으로 돌아오지 않는 레바: 검사할 때 스프링 힘을 중성화하기 위해 레바**[2]**를 천천히 놓으십시오.
- 레바를 잠그는 기능이 부적합하거나 정확하지 않을 때. 블록장치**[3]**를 이용해 수동으로 잠글때는, 나사를 전부 닫아주거나 열어주어야 합니다. 고리를 잠글 때 부분적으로만 닫아서는 안됩니다. 자동식 잠금장치는 외부 도움없이 완전히 닫혀져야 합니다. 작업환경이 깨끗하지 않을 경우(진흙, 모래, 페인트, 얼음, 더러운 물 등으로 인해 자동 블록장치가 제대로 기능을 하지 못할 수가 있습니다.

작동이 잘 안되면 세척 후, 레바의 메카니즘에 실리콘을 베이스로 한 윤활유를 쳐주십시오. 주의: 바닷가의 환경에서 작업을 한 이후에는 매번 기름칠을 해줘야 합니다. 기름칠을 한 이후에도 작동이 잘 안되면 이 고리는 사용하지 마십시오.

사용중에는 끈이 거친 표면에 긁히지 않도록 주의하십시오.

선에 노출되었거나 노화가 오면 점진적으로 견디는 힘이 줄 게 됩니다.

재검사

사용자의 안전은 장비의 지속적인 효율성과 내구성에 달려 있습니다. 눈에 보이는 부분에 대한 정상적 확인 이외에, 장비를 사용하기 전후에 12개월 이상의 제품 사용 경력을 지닌 자격 있는 사람이 제품을 검사해야 합니다. 검사 일자 및 그 확인 작업을 제품 수명 카드에 기록하십시오. 이 문서를 제품 수명이 지속하는 동안 확인 및 참조용으로 보관하십시오. 제품에 마킹한 글자를 읽을 수 있는지 확인합니다.

금속 표면을 심하게 변형하는 부식 현상이 있을 때(사포로 가볍게 문질러서 제거되지 않는 경우)

- 금속 표면을 심하게 변형하는 부식 현상이 있을 때(사포로 가볍게 문질러서 제거되지 않는 경우)
- 레바**[2]**의 리벳이 밖으로 나왔을 때
- 레바**[2]**를 고리 몸에**[1]**에 잘못 연결하였을 때
- 레바**[4]**의 회전축이 밖으로 나왔거나 흔들릴 때
- 깊이 1mm가 넘는(도르래 홈 또는 노치) 단면을 상당히 감 있을 때
- 레바**[4]**의 회전축에 금이 갔을 때
- 패스트커버**[5]**에서 수동으로 너트**[6]**를 잠글 때 어려움이 있을 경우

끈에 다음과 같은 손상이 발견되면 사용을 금지해야 합니다.:

- 끈에 절단이나 불에 탄 흔적이 보일 때
- 박음질한 부분에 절단이나 불에 탄 흔적이 보인다.

제품이나 그 구성품 중 하나에 마모흔적이나 손상이 있을 때는 조금만 의심이 있어도 바꿔주도록 합니다. 안전 시스템을 이루는 부품들은 한번 떨어진 경우에는 손상이 있을 수 있으므로 재사용하기전 항상 검사를 하십시오. 만약 심하게 떨어뜨렸을 경우에는 반드시 바꿔주어야 합니다. 눈에는 보이지 않더라도 구조적인것에 손상이 있을 수 있습니다.

수명기간

커넥터: 이 제품의 수명은 제한이 없으며.

끈: 제품 수명은 제품을 처음 사용한 날로부터 10년간이며, 보관을 고려했을 때, 어떤 경우에든 제조일로부터 12년이 지난 날로부터 수명이 더 연장될 수 없습니다. (예: 2019년 제조품, 수명은 2031년이 끝날 때까지)

커넥터/ 끈: 제품 수명이 의미하는 것: 제품 사용 중단을 초래할 이유가 없고 제품을 처음 사용한 날짜로부터 12개월마다 적어도 한번 주기적으로 점검을 실행하고 제품 수명 카드에 그 결과를 기록하는 경우에 그렇습니다. 다음과 같은 상태에서는 수명이 단축될 수 있습니다; 지나친 사용, 제품 부품의 손상, 화학제품에 닿았을 때, 온도가 너무 높은 상태, 긁히거나 벗겨짐, 강한 충격, 잘못 사용했을 때나 잘못 보관한 경우. 이런 경우에는 제품의 안전을 보장할 수 없으므로 제품의 안전에 의심이 가는 경우 C.A.M.P. spa 회사나 대리점에 문의하십시오.

운반

위에 열거한 위험에서 제품을 보호해서 운반하십시오.

X - 마킹

1. 제작사 이름 및 주소 **2.** 제품의 특성 혹은 제품 이름 **3.** 참조할 규정 및 게시 연도 **4.** UIAA (국제산악연맹) 인증 획득 **5.** EN 12275에 따른 타입 **6.** 유럽(UE) 2016/425 규정 준수 마크 **7.** 제품 생산을 점검하는 기관 번호 **8.** 긴축의 절단하중 **9.** 짧은 축의 절단하중 **10.** 레바가 열렸을 때 절단하중 **11.** 시리얼 번호 **12.** 사용설명서 읽기 **13.** 제조 연월 **14.** 생산당시의 끈의 절단하중 **15.** EAC (러시아-벨라루스-카자흐스탄 규정) 에 맞는 사용을 위해 인증받은 모델이

Y - 사용이름

[1] 바디 **[2]** 레바 **[3]** 블록기구 **[4]** 레바회전날 **[5]** 페스트커버 **[6]** 너트

W1 - 제품생산을 점검하는 기관 **W2** - EU 시험 테스트 인증기관

J - 수명도표

1. 모델 **2.** 시리즈 넘버 **3.** 제조 연월 **4.** 구입날짜 **5.** 처음 사용한 날짜 **6.** 사용자 **7.** 지시사항 **8.** 12개월마다 검사 **9.** 날짜 **10.** OK **11.** 이름/서명 **12.** 다음번 검사날짜

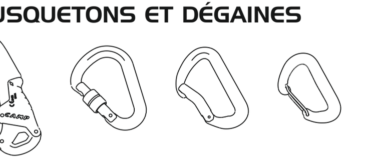
[...]

EN IT FR DE ES PT NL SV NO FI RO PL CS SK SL HR RU TR ZH JA KO

CAMP

Compliant with new European Regulation
Conforme al nuovo regolamento europeo
Conforme au nouveau règlement européen
(EU) 2016/425

CARABINERS AND QUICKDRAWS
MOSCHETTONI E RINVII
MOUSQUETONS ET DÉGAINES



CE 0123 2777 1019 0194

STANDARDS

EN 12275: 2013
EN 362: 2004
EN 566:2017

EAC TP TC 019/2011

UIAA

SEE - VEDI - VOIR Tab. !

LIFE SHEET - SCHEDA DI VITA - FICHE DE DURÉE DE VIE

Modello - Model - Modèle

Numero di serie - Serial number - Numéro de série

Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture
Mois et année de fabrication

Data di acquisto - Purchase date - Date de l'achat

Data del primo utilizzo - Date of first use - Date de la première utilisation

Utilizzatore - User - Utilisateur

Note - Comments - Commentaires

Controllo ogni 12 mesi - Inspection every 12 months
Inspection tous les 12 mois

Data / Date / Date	OK	Nome/Firma / Name/Signature / Nom/Signature	Data prossimo controllo / Date next control / Date du prochain contrôle

W1

Notified body controlling the manufacturing of the product:
Organismo che controlla la fabbricazione del prodotto:
Organisme controllant la fabrication du produit:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 Munich - Germany - N.0123

SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15
Dublin - Ireland - N.2777

VVUÚ, a.s.
Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice
Czech Republic - N.1019

INSPEC International Limited
56 Leslie Hough Way, Salford
Greater Manchester M6 6AJ - United Kingdom - N.0194

W2

Notified body intervening for the EU type examination:
Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE del tipo:
Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type:

APAVE SUDEUROPE SAS
CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France - N.0082

DOLOMITICERT s.ca.r.l.
Zona Industriale Villanova - 32013, Longarone (BL) - Italy - N.2008

SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15
Dublin - Ireland - N.2777

VVUÚ, a.s.
Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice
Czech Republic - N.1019

CAMP is a brand owned by C.A.M.P. SPA
CONCEZIONE ARTICOLI MONTAGNA PREMANA
Via Roma 23, 23834 Premana (LC) - ITALY
Tel. +39 0341 890117 Fax +39 0341 818010
www.camp.it - contact@camp.it

MANUALE ISTRUZIONI
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS

January 2020 - Rev. 9 - © C.A.M.P. S.p.A.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; this notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

This product is intended for use in a fall arrest system to protect against the risk of falls from a height:
- when it is marked EN 12275, to be used for mountaineering, climbing and other vertical sports using similar techniques;
- when it is marked EN 362, to be used as a component of an fall arrest system at work, for work positioning or in rescue.

USE

The product should only be used as instructed (**chart A and B**) and according to the **fig.1 to 13**. Warning: certain situations may reduce the strength of the connector (**fig.8**).
Use of Karstop by C.A.M.P. (**fig.9-10**) is highly recommended in order to keep the rope or webbing in position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.
Any external pressure on the gate (for example with a descender) is dangerous (**fig.11**).
Carabiner EN 362: the length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
Connection: The user of connectors with manual locking (**fig.1**) must avoid detaching them several times in the same working day. Screwlink connectors **[5]** should be used when their opening and closing is infrequent (**fig.6**). They must be tightened by means of a spanner with a torque of 3 Nm for screwlink connectors **[5]** with diameters of 8 mm and with a torque of 7 Nm for diameters of 10-12 mm. Never use screwlink connector **[5]** if the screw nut **[6]** is partially blocked (**fig.6**). For correct use and for connection to a safe anchor point, to a subsystem (for example energy absorber, a lanyard or a connector) and other components of a fall arrest system, see **fig.7**. The anchor point of the system should preferably be located above the position of the user and must have a strength according to EN 795 (>15 kN) (**fig.13**).
Characteristics: The characteristics of the connector are indicated in the **chart A and B**.
Type H: connector for belaying with an Italian hitch.
Type K: connector for via ferrata.
Type X: oval connector for low breaking strength and aid climbing .
Type/Class B: basic connectors.
Type/Class Q: screwlink connectors.
For EN 362: Class T: corresponds to the termination connectors intended to allow a direction of load predetermined along the major axis. The principal material of the connector is indicated in the column "Material" on the **chart B**: S = Steel, SS = Stainless steel, Al = Aluminium alloy.

CHECKING AND MAINTENANCE

A carabiner looses half of its resistance when the gate is open (see **chart A and B**). It is recommended to check that the gate is properly working before use:
- if the gate **[2]** does not come back properly when closing. During the inspection, the gate **[2]** should be released slowly in order to nullify the spring action.
- wrong or incomplete functioning of the gate closing system. For manually closing of the Locking device **[3]**, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, contaminants (mud, sand, paint, ice, dirty water, etc.) can prevent the automatic locking system from working.

If one of the defects appears, after cleaning, oil the gate mechanism with a silicon based lubricant. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after oiling, the defect persists, the carabiner has to be put out of use. During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or a cut of the sling. A knot, humidity, freezing cold, exposition to UV rays and the aging due to use are diminishing the sling resistance.

REVISION

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.
In case of one of the following defects are present, the carabiner should be withdrawn from service immediately:
- deep corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light rubbing with emery paper)
- play or exit of the rivet from the gate **[2]** of the carabiner
- incorrect placement of the gate **[2]** on the carabiner body **[1]**
- play or exit of the rotation axis of the gate **[4]**
- general wear and tear of the body **[1]** which causes a significant reduction of the body section, which is deeper than 1mm
- presence of cracks particularly on the rotation axis of
- for screwlink connector, difficulty in closing the screw

In case of one of the following defects are present, the sling should be withdrawn from service immediately:
- presence of cutting and/or burning on the webbing
- presence of cutting and/or burning on the seams

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME

Carabiner: The lifetime of the product is unlimited.
Sling: The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2019, lifetime until end of 2031, or 10 year from the date of first use, whichever comes first).
Carabiner / Sling: The lifetime is understood to be in the absence of causes which would place the product out of order with the condition that periodic inspections are carried out at least once every 12 months starting from the date the product is first used and the results are recorded on the life sheet of the product.
The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION Protect the product from risks such as those detailed above.

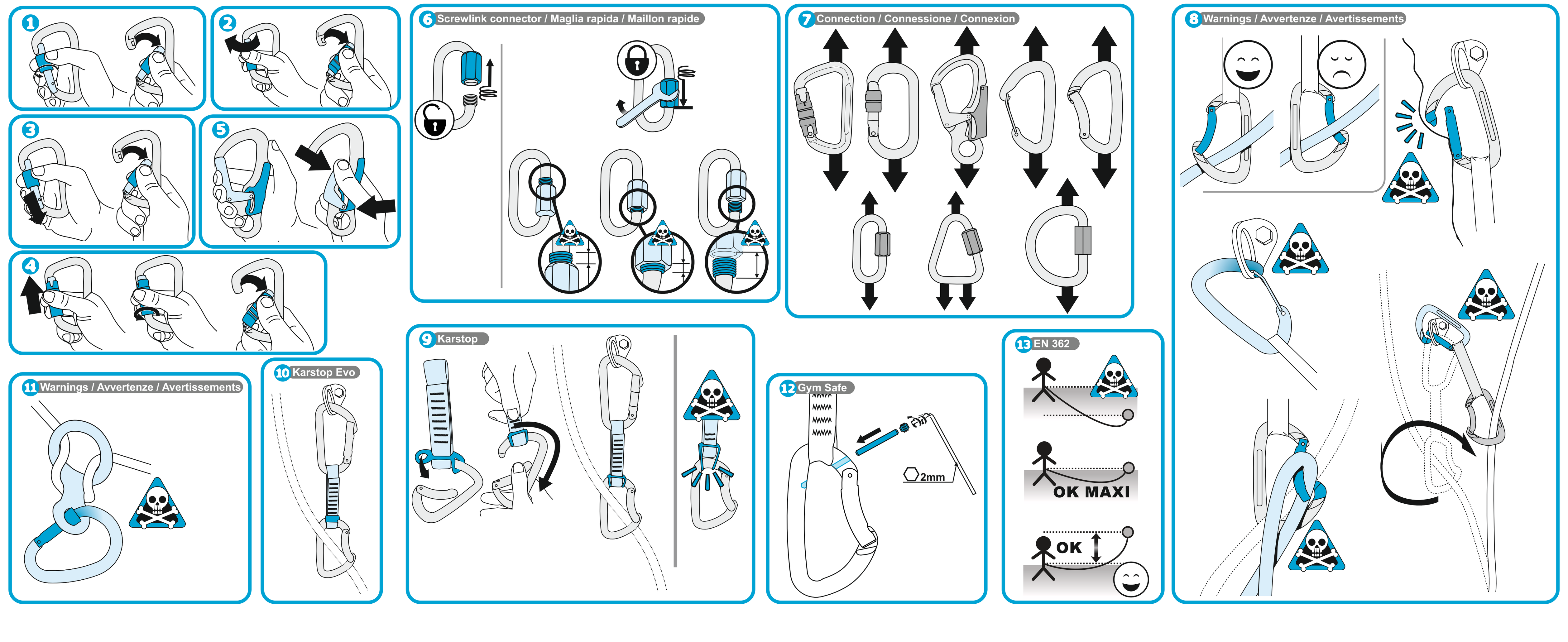
ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata; con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: [illegible]



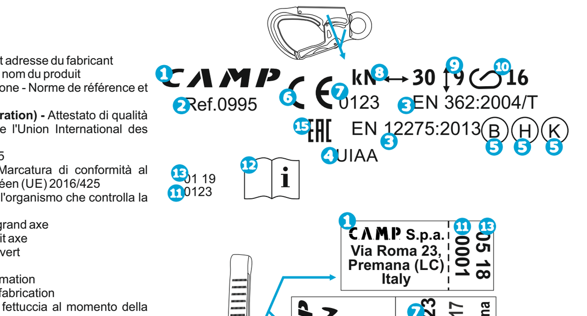
A	REF.			Auto	kN major axis	kN minor axis	kN gate open	mm	Fig. Abb.	EN 12275:2013	CE W1
DYON	2460				21	7	11	26		B	0123
NANO 22	2335				21	8	9	21		B	0123
ORBIT	2483	2484			24	7	8	20-25		B	0123
ORBIT WIRE	2485				22	7	8	27		B	0123
PHOTON	2467	2468			22	7	9	21-25		B	0123
PHOTON WIRE	2470				22	8	9	26		B	0123
OVAL XL	2126				28	11	7	22		X	0123
GYM SAFE	1270				24	8	13	24		B	1019/0194
PHOTON LOCK			2931		23	8	9	17	1	B	0123
NITRO LOCK			2928		22	9	6	24	1	H	0123
NOMAD				2407	25	8	9	29	3	K	0123

C	REF.	cm	mm	kN	EN 566:2017	CE W1
Sling Stop KS Dyneema®	290711	11	11	22	●	0123
	290718	18	11	22	●	0123
Sling Stop KS	290611	11	16	22	●	0123
	290618	18	16	22	●	0123
Sling Stop Wide KS	2713	11	16/25	22	●	0123
	2714	18	16/25	22	●	0123
Express Ring	139460	60	11	22	●	0123
	133860	60	10	22	●	0123

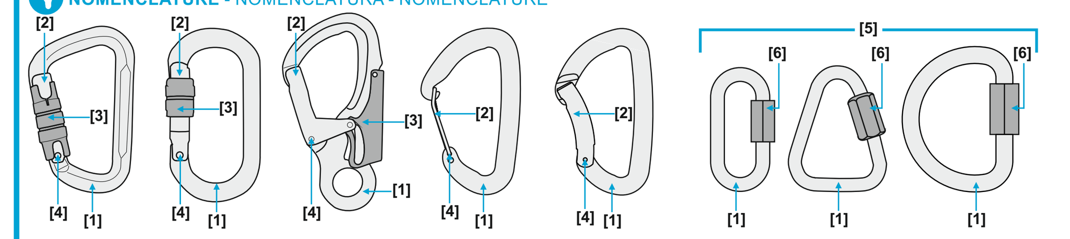
B	REF.	kN major axis	kN major axis EN 12275:2013	kN minor axis	kN gate open	mm	Fig. Abb.	Material	EN 12275:2013	EN 362:2004	UIAA	EAC TP TC 019/2011	CE W1
ATOM LOCK	2921	26	26	11	8	21	1	AL	H	B			0123
ATOM 2LOCK	2922	26	26	11	8	23	2	AL	H	B			0123
ATOM 3LOCK	2923	26	26	11	8	23	4	AL	H	B			0123
ATOM BELAY LOCK	2924	24	24	11	8	21	1	AL	H	B			0123
CORE LOCK	2925	23	23	11	6	25	1	AL	H	B			0123
CORE BELAY LOCK	2926	22	22	11	6	25	1	AL	H	B			0123
NIMBUS LOCK	2927	21	21	9	6	22	1	AL	H	B			0123
ORBIT LOCK	2929	24	24	8	8	17	1	AL	B	B			0123
HORAI	2128	28	28	7	12	27	5	AL	K	T	●	●	0123
HERCULES	0995	30	30	9	16	23	5	AL	K	T	●	●	0123
HMS BELAY LOCK	1176	23	23	10	7	24	1	AL	H	B/T		●	0123
HMS LOCK	1136	25	25	8	8	23	1	AL	H	B			0123
HMS 2LOCK	1183	25	25	8	8	23	2	AL	H	B			0123
HMS 3LOCK	1184	25	25	8	8	23	4	AL	H	B			0123
OVAL XL LOCK	2123	28	28	11	7	20	1	AL	X	B		●	0123
OVAL XL 2LOCK	2124	28	28	11	7	20	2	AL	X	B		●	0123
OVAL XL 3LOCK	2125	28	28	11	7	20	4	AL	X	B		●	0123
OVAL COMPACT LOCK	1115	24	24	10	7	15	1	AL	X	B		●	0123
GUIDE LOCK	1309	32	32	10	10	18	1	AL	B	B			0123
GUIDE XL LOCK	1363	28	28	9	8	24	1	AL	B	B		●	0123
GUIDE XL 2LOCK	1364	28	28	9	8	24	2	AL	B	B		●	0123
GUIDE XL 3LOCK	1365	28	28	9	8	24	4	AL	B	B		●	0123
ATLAS LOCK	1373	40	40	10	13	23	1	AL	B	B		●	0123
ATLAS 2LOCK	1374	40	40	10	13	23	2	AL	B	B		●	0123
ATLAS 3LOCK	1375	40	40	10	13	23	4	AL	B	B		●	0123
D PRO LOCK	1877	50	50	15	18	24	1	S	B	B		●	2777
D PRO 2LOCK	187701	50	50	15	18	24	2	S	B	B		●	2777
D PRO 3LOCK	187702	50	50	15	18	24	4	S	B	B		●	2777
OVAL PRO LOCK	1455	30	30	15	9	17	1	S	B	B		●	2777
OVAL PRO 2LOCK	1878	30	30	15	9	17	2	S	B	B		●	2777
OVAL PRO 3LOCK	1456	30	30	15	9	17	4	S	B	B		●	2777
OVAL QUICK LINK 8 mm	0934	40	40	10	-	9	6	S	Q	Q		●	0123
OVAL QUICK LINK 8 mm	0939	50	50	10	-	9	6	SS	Q	Q		●	0123
OVAL QUICK LINK 10 mm	0935	45	45	10	-	12	6	S	Q	Q		●	0123
OVAL QUICK LINK 10 mm	0949	50	50	10	-	12	6	SS	Q	Q		●	0123
DELTA QUICK LINK 8 mm	0955	30	30	10	-	10	6	S	Q	Q		●	0123
DELTA QUICK LINK 8 mm	0991	35	35	10	-	10	6	SS	Q	Q		●	0123
DELTA QUICK LINK 10 mm	0961	40	40	10	-	12	6	S	Q	Q		●	0123
DELTA QUICK LINK 10 mm	0992	45	45	10	-	12	6	SS	Q	Q		●	0123
D QUICK LINK 10 mm	0691	48	48	13	-	12	6	S	Q	Q		●	0123
D QUICK LINK 12 mm ALU	0671	25	25	16	-	14	6	AL	Q	Q		●	0123

X MARKING - MARCATURA - MARQUAGES

1. **Name and address of the manufacturer -** Nome e indirizzo del fabbricante - Nom et adresse du fabricant
2. **Reference or name of the product -** Referenza o nome del prodotto - Référence ou nom du produit
3. **Suitable norm and year of publication -** Norma di riferimento e anno di pubblicazione - Norme de référence et année de publication
4. **Quality label of the UIAA (= International Mountaineering and Climbing Federation) -** Attestato di qualità dell'Unione Internazionale delle Associazioni di Alpinismo - Label de qualité de l'Union International des Associations d'Alpinisme
5. **Class according to EN 12275 -** Classe secondo EN 12275 - Classe selon EN 12275
6. **Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425 -** Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425 - Marquage de conformité au règlement européen (UE) 2016/425
7. **No. of the notified body controlling the manufacturing of the product -** N° dell'organismo che controlla la fabbricazione del prodotto - N° de l'organisme contrôlant la fabrication du produit
8. **Breaking load major axis -** Carico di rottura asse maggiore - Charge de rupture du grand axe
9. **Breaking load minor axis -** Carico di rottura asse minore - Charge de rupture du petit axe
10. **Breaking load gate open -** Carico di rottura leva aperta - Charge de rupture doigt ouvert
11. **Serial number -** Numero di serie - Numéro de série
12. **Read the instructions for use -** Leggere le istruzioni di utilizzo - Lire la notice d'information
13. **Month and year of manufacture -** Mese e anno di fabbricazione - Mois et année de fabrication
14. **Breaking load of the webbing at time of production -** Carico di rottura della fettuccia al momento della fabbricazione - Charge de rupture de la sangle au moment de la fabrication
15. **Certified model according to EAC standard (Russia-Belarus-Kazakhstan-Armenia-Kyrgyzstan) -** Modello certificato in accordo alla norma EAC (Russia-Bielorussia-Kazakistan-Armenia-Kirghizistan) - Le modèle est certifié EAC (norme Russie-Biélorussie-Kazakhstan-Arménie-Kirghizistan)



Y NOMENCLATURE - NOMENCLATURA - NOMENCLATURE



[1] Body - Corpo - Corps
[2] Gate - Leva - Doigt
[3] Locking device - Dispositivo di bloccaggio - Dispositif de blocage
[4] Rotation axis of the fate - Asse di rotazione della leva - Axe de rotation du doigt
[5] Screwlink connector - Maglia rapida - Maillon rapide
[6] Screw nut - Dado - Ecrou

J - INFORMATIONSKORT
1. Modell 2. Serienummer 3. Tillverkningsmånad och tillverkningsår 4. Inköpsdatum
5. Datum för den första användningen 6. Användare 7. Anteckningar 8. Kontroll var 12:e månad
9. Datum 10. OK 11. Namn/Underskrift 12. Datum för nästa kontroll

NORSK

GENERELL INFORMASJON